

ERAYOLOJİ

ÜNSAL ÖZÜNLÜ
Hacettepe Üniversitesi

Dil dizgesinin her katmanında belirli sayılarda dil birimleri bulunur. Buna karşın, bu dil birimlerinin sözcük ve tümce yaratma olasılığı oldukça çoktur. Ses dizgesinde, örneğin, belirli sayıdaki sesler yan yana gelerek binlerce, milyonlarca sözcük yaratabilir. Her dilin kendine özgü sözcük yaratma yöntemleri o dilin dilbilgisinde kural olarak irdelenir. Kurallar da belirli sayılardadır. Sözcükler birbiri ardına sıralanırken sözcük öbeklerini, sözcük öbekleri de belirli sayılarda kurallara dayalı olarak, sonunda tümcecikleri ve tümceleri oluştururlar. Dilbilgisi kuralları yalnızca diliçi etkileşimler sonucunda değil, insanbilim, toplumbilim, ruhbilim, eğitim ve kültür gibi dildışı etkileşimler sonucunda biçimlenir. İşte bundan dolayı dilin yaratma gücü yalnızca diliçi özelliklere bağlı olmayıp yukarıda değinilen dildışı etkiler sonunda değer kazanır.

Konuya dilbilgisi açısından bakıldığı zaman, dili konuşan bireyler, konuştukları dilin dilbilgisi kurallarına uygun biçimlerde tümcelerini ve sözcüklerini kurarlar. Oysa bireyler dilbilgisi kurallarına zaman zaman uymayabilir. Dil dizgesinin dışında, dilin her katmanında birtakım özel kullanımlar bulunabilir. Bireyler yaşamları boyunca dili her zaman dilbilgisi kuralları uygunluğunda kullansalardı, bu dil kullanımları, belli mantıksal ve matematiksel dizgeler yüklendikten sonra, bu dizgelerin uygunluğunda belli değişkeler üreten bilgisayar iletişimlerinden farklı olmayacaktı. Özellikle anlambilim alanında görülen değişkenlikler, dil kullanımlarının sınır tanımazlığını belirtmek bakımından çok ilginçtir. Dilin en önemli özelliklerinden biri olan yaratıcılık ve yaratma yeteneği, insanı, konuşan bir hayvan olarak yalnızca diğer hayvan türlerinden değil, belli bir dizge yüklenmiş makinalar olan bilgisayarlardan da ayırır. Bu çok doğaldır, çünkü dilin yaratma gücü, hem dil dizgesi içinde, hem de bu dizgenin dışında sonsuz olanak ve olasılıklar aracılığıyla dil kullanımı sağlar.

Dildeki sonsuz olasılık ve olanaklar birtakım belli kurallara bağlanır. Sonuç olarak, dilin kuralları vardır, ama yaratma gücünün yoktur. Dil kuralları çalışıp öğrenilebilir ama yaratma gücü kişinin kendi doğasından gelen bir yetenek olduğu için belli kuralları yoktur. (Carter ve Nash, 1990: 176) Dil kurallarına bağlı kalmayan

yaratma gücü,yeni oluşumları dilin her katmanında ortaya çıkarabilir. Yarattılan yeni oluşumlar eğer dil dizgesi içindeyse,bireyler onları yadırgamazlar. Dizge dışı kullanımlar ise yadsınır, çoğu zaman da gülünür.Zaten gülmececin dil ve dil kullanımı alanında işte bu yüzden çok sık oynamalar görülmektedir. İnsanlar yadırgadıkları dil kullanımlarına gülerek tepki gösterirler.Gülmek,bir çeşit alay etmektir,ve alay etmek de bir çeşit tepki göstermektir. Ruhbilim,insanın yadsıma ve şok durumlarında,bir boşalma içgüdüğü nedeniyle güldüğünü varsayar. Alışılmamış biçimler ve birimler,oluşumlar yaratan gülmece alanında çoğu zaman işte bu yüzden olağanüstü dil yaratıcılığı görülmektedir. Kim bilir, belki de insanoğlu,dil dizgelerinin çeşitli katmanlarındaki sınırlı sayıdaki dil birim ve kurallarına başkaldırmak,yeni birim ve olgular yaratmak istediği için,gülmece dil ile belki daha çok oynamaktadır.

Aşağıdaki incelemede.gülmece yazarlarından Atilla Atalay'ın HİBİR dergisinde 1986 yılından beri her hafta yayımlanan ERAY köşesindeki yazıları konu edilmektedir. Atalay.Eray'da,Eray adındaki kahramanı, okuyucularıyla bir iletişim kurmaktadır. Yalnız, bu iletişimin kurmaca mı,yoksa gerçek mi olduğunu kesin olarak bilmiyoruz.Eray'daki iletişim ne çeşit bir iletişim olursa olsun,dil kullanımı bakımından incelenmeye değer bulunmaktadır, çünkü bu köşede dilin,dil dizgesi içindeki kullanı ve değerlerine ek olarak,dil dizgesi dışındaki değer ve kullanımları oldukça sık görülmektedir.Gülmeccinin amaçlarından biri,olağan ve alışılmış olayları, olağanüstü ve alışılmamış biçimlerde vermekse, Eray'daki alışılmamış dil kullanımları da gülmece açısından olağan görülmektedir.

Eray köşesinin yazarı, düşsel olarak, Atilla Atalay değil,Eray'ın kendisidir. Bir başka deyişle,Atalay,okuyucularıyla iletişimi Eray adındaki düşsel köşe kahramanıyla yapmaktadır.Derginin bu köşesinde Eray,çoğu zaman okuyucularına bir öğretmen gibi sorular sorup yanıtlar almakta,gerektiğinde onları ödüllendirmekte,ya da cezalandırmaktadır.Eray'ın soruları gerek dil,gerek mantık bakımından, Eray'ın kendi deyişiyile,"...akıllara sığmayan, transrasyonel sınıflandırılmaz oluşum,mantık ötesi biyolojik ve elektrostatik olgu.." bu sorulara gelen yanıtlar da insanın dil ve mantık "metabolizma"sının kolay kolay kaldıramayacağı oluşumlardır.Eray'ın sadık uşağı Sebastian'dır. Eray ne kadar olağanüstü bir "yazar"sa, Sebastian da onun tam tersine,"*negatif zekalı*" bir uşaktır. Eray'a aşırı derecede tutkun olan bir "sevgili"si vardır. Eray'ın "*Piranha Manita İncigül Tantana*" dediği bu kız, alabildiğine şişman,peltek konuşan, Eray gibi "*Hiperkülade*" ve "*anormarvıts*" derecede olağanüstü bir insandır,Eray ondan kaçtukça, İncigül ona yapışır.Bazan İncigül, Eray'a fotoğrafını gönderir ve arkasına "*Tana bu hafta da yatakta tekilmiş tuh bir pozumu gönderiyorum.*"yazar.Eray kızdan yakınıır: "*Bu karı anca nehir yatağına sığar... Sanıyorum,fotoğraf çekirtmek için Kızılıрмаğı zorla yatağından kaldırdı...Ulan kim tıktı bu kıızı bana yaa..Hangi boyuitta günah işledim,ne suçum vardı, oh my Rab!*" (Hibir, Sayı:39)

Eray,bir köşe yazarı olarak, sorduğu sorulara beğendiği yanıtlar alınca, okuyucularına lordluk, dükalık, düşeslik, beylik, düklük, viyadüklük,vb. gibi ünvanlar da verir. Onlara yazı başlarında "*Kitlelerin daniskası*"," *Erayınperver*

camiam", "*Nassınız Erayıklar...?*", *Melankolikolisi*" gibi adlarla seslenir, kendisini sevdiklerinden dolayı bazan derginin kapak sayfasını "*Ben bir Erayınman oldum 'nükleer başlığıyla* (!) açmak ister.Yazılarında aşırı biçimlerde yaptığı dil sapmalarının bilincindedir.Bundan dolayı.aklına geldikçe" *...kullandığım cümle düşükleri (düşük cümle, cenin, prematüre) için özür dilerim."* der.

Hıbrı'da Eray'a ayrılan tek sütunluk bir yer, Eray'ın, dolayısıyla Atilla Atalay'ın dil kullanımını tam olarak gösteremeyeceği için, bu incelemede birden fazla Eray yazısı gözönüne alınmıştır. Bir yazarın deyiş (style) yeteneğini araştırmak için dar boyutlu bir kesitten daha çok, geniş zamanlı ve çerçevesi bir dönemin içindeki dil yeteneğini incelemek daha verimli sonuçlar ortaya çıkarmaktadır.

Eray, okuyucularıyla bir iletişim kurduğu için dilbilim alanında bir söylem (*discourse*) konusu oluşturmaktadır. Bu bakımdan, yapılacak olan bir incelemenin de söylem alanındaki niteliklere dayandırılması gerekmektedir. Bundan dolayı, bu incelemede ele alınan yöntemler, söylem çözümlemesiyle ilgili söylem deyişlerini (*discourse style*) içermektedir.

Atalay'ın Eray'ındaki söylem çeşitlerinde durum bağlamı (*context of situation*), her söylem çeşitinde olduğu gibi, yazarın düşünce yapısı (ideology) ile sıkı sıkıya ilgilidir. Eray köşesindeki tüm yazılar, Hıbrı'da çalışan "*muazzamteşem*", "*ilginçtüel*", ve aynı zamanda "*anormalkulade*" bir insan olan Eray'ın tüm düşüncelerini yansıttığı için, bu kendine özgü düşünce yapısı olan dünyayı, kendilerinden "*manyakötesi mektuplar*" aldığı okuyucularına nasıl yansıttığını anlamak zor değildir. Verdiği yanıtlardan dolayı hasta olan okuyucularına Eray, "*International Hospital Hastanesi Erayşilürji Bölümü'ne*" gitmelerini önerir.

Söylem ve söylem deyişi çözümlemelerinde ilk ele alınacak olan söylem alanında (*field of discourse*) iki durum olgusu vardır: 1-Ortam (*Setting*), 2-Konu (*Topic*), ya da birbiri ardısıra gelen konular. Ortam, söylemin geçtiği yer ve mekandır. Konu da yazarın tasarlayıp sözünü ettiği fikirlerdir. Eray'daki ortam, yazarın yazılarını yazarken içinde bulunduğu dergi yönetim yeridir. Eray masasında okuyucularıyla iletişim kurmaktadır. Yazılarında da o andaki düşünceleri vardır. Buradaki ortamı ikiye ayırmak daha doğru olmaktadır: a-Birincil ortam (*Immediate setting*), ve b-Geniş ortam (*Wider setting*). Bu duruma göre birincil ortamda Eray, dergi yönetim binasında okuyucularına o anda yazılar yazar, okuyucuları da Eray'ın o yazdıklarını okurlar. Geniş ortamda ise okuyucular Eray'ın yazdıklarını okuduktan sonra onların etkisi altında kalırlar. Yazarın düşünce yapısı, geniş ortamı pek gözönüne almadığı için *International Hospital Erayşilürji Bölümü* bu yüzden açılmıştır belki de, çünkü Eray'ın okuyucuları, yazarın kendisi gibi, büyük olasılıkla tam anlamıyla hastanelik insanlardır. (!) Birincil ortamla geniş ortam arasında kesin bir ayırım çizgisi yoktur. Bu yüzden Eray'ı okuyanlar, yazıları okuduktan sonra mı hastanelik olmuşlardır, yoksa ancak hastanelik insanlar mı Eray'ın okuyucuları olurlar, belli değildir. Ancak her iki durum da Eray'ın yazılarında sözünü ettiği olay ve durumlarla doğrudan ilgilidir.

Söylem alanındaki durum ve konular, gerçek ve kılışsal (*practical*), ve düşsel (*imaginary*) olarak ele alınabilir. Eray'ın yazılarındaki olaylar, konu gülmece

olduğu için, gerçek mi, düşsel mi pek belli değildir. Her hafta çıkan yazılarda Eray her ne biçimde olursa olsun okuyucularla bir iletişim kurmak istediği, kurduğu, ya da kurar gibi görüldüğü için durum ve konum gerçek varsayılabilir.

Söylem çözümlemesinde ikinci olarak ele alınan söylem deyişinde (*tenor of discourse*), söylemi yapan kişinin ve kişilerin etkileşimleri, bunların toplumsal rolleri ve durumları, kişisel davranış ve girişimleri ele alınır. Söylem deyişlerinde insanlar fikir tartışmasında bulunur, birbirleriyle uzaktan yakından ilişki kurarlar ve söylemlerinde kendi fikirlerini savunurlar. Eray, okuyucularla sağladığı iletişiminde, çoğu kez gerçek ve mantık bakımından olağan olmayan konu ve konumlara değinir. Eray'da, okuyucularına karşı bir üstünlük, önderlik duygusu vardır. Bunu hemen her yazısında dile getirir: "*Zihinsel böbürlü lideriniz Eray (zekasıyla böbürlenmiş lideriniz Eray)*", "*Erayınmanlar camiasının tartışılabilenemeyen kuşkusuz efendisi Eray*". Yönetim biçimi cumhuriyet olan devletlerde geçerliğini artık yitirmiş olan ünvanları, yazı ve davranışlarını beğendiği okuyucularına verecek kadar kendini herkesten üstün ya da soylu görür. Okuyucularının kendisine sevgi ve övgü dolu mektuplar göndermesinden hoşnuttur: "...gösterdiğiniz devlerde ilgi yine beni galaksilere fırlattı..." Yer darlığından dolayı yayınlamadığı mektuplar için de kendine özgü bir özür dileme biçimi vardır: "*Bir kısmını belleğimin şirinlikler departmanına kaydettim ama yayınlamadım*". Zaman zaman bu övgülerini kendi bilinç dünyasında kurmuş olduğu dil dizgesindeki birimler doğrultusunda kullanır: "*Fırlamalık aleminin en şugır tartışılmazı ulu insan...*" Bazan okuyucularının yazılarına kızar, ya da onların yaptıklarından ders alınmasını ister: "*Erayınmanyak Şenol'un mektubunu okuyup ibret ve diazem(müsekkim) alınız*". Eray'ın olağandışı düşünce yapısı (*ideology*) ve davranışları kendisini de etkiler. O da bunun bilincindedir. Durumunu "*Beynim konkordato durumunda (iflas)*", ve "*Sinirlerim lambada yapıyo (oyunmak)*" diyerek açıklar. Normal insanlarla olan ilişkisinde onlara kızdığı zamanlar "*Şimdi alırım seni bilincimin altına, psi psine ezilirsin.Deli psikolog*." ve "*Doktor bilincinin altında mahzur kalmış*." diyecek kadar dil katmanlarındaki kesitsel kullanımları ve çağrışımları birbirine karıştırır.

Eray, okuyucularla olan iletişimini, kendisi olmadığı zamanlarda telesekreteriyle sağlar. Bazan sadık uşağı Sebastian, telesekreterdeki notları efendisi Eray'a iletir. Böylece Eray'ın hem bir telesekreteri, hem de bir "kölesekreteri" vardır. Eray, okuyucularıyla ilişkilerinde yer yer kibardır da... Bilinci yerindeyken onları yazılarında ağırlamaktan geri kalmaz: "*Sizi hemen şöyle mevzuuya alayım*", "*Sizi hemen yazıya alıcam. Buyrun...*" İyi olduğu zamanlar okuyucularını selamlaması da oldukça candandır: "*Hepinize hiss ve kissler...*", "*Doğan, histim sana, kal sağlıcakla...*", "*Muck you*", "*Hepinize his yaptım kitlem*", "*Bakın şirin kitleli...*", "*Hepinize sevgi dolus aygılar efendim*". "*Selaminmanlar...*", "*Tebrikiterim!*", "*Merhabaica kitlem!*". Bütün kibarlığına karşın davranışlarında gene de ölçülüdür, çünkü okuyucularla fazla yüzgöz olmak istemez. Bu özelliği, uşağı Sebastian'a verdiği emirlerde bellidir: "*Okuyucuların fişini çekiver... His ve kiss ...Muck you!*", "*Sebastian...Kitleme kapıyı göster...*", "*Sebastian, kov onları...*", "*Sebastian, okuyucuları sepetle*.", "*Sebastian...Yazı bitti..Kov onları...*", "*Sebastian! Onlara*

sevgi ve kapı göster...Bye bye...Bye be! Hadi gidin...!"

Kızdığı zamanlar, azarlamaları olağan dil kullanımlarının dışında olduğu için ilginçtir: "*Delı rakun!*", "*Pis tazı!*", "*Re-il fok!*". "*Bana nasıl pati çekersin lan bakteri...!*", "*O sırada saman yığınuna girmeseydim görürdün sen kıl dibi...*"

Eray'ın söylem deyişi (tenor / manner of discourse),yakın çevresinde Sebastian ve Piranha Manita İncigül Tantana'ya; uzak çevresinde de okuyucularına olan davranış ve konuşmalarıyla ortaya çıkarılabilir. Yazılarında Eray çoğunlukla Sebastian'ın davranışlarını gülmece konusu eder. Sebastian konuşan bir birey olarak değil, davranışlarda bulunan bir nesne olarak akıllara yerleşir.Buna karşın Piranha Manita İncigül Tantana hem konuşan,hem de çeşitli gülünç davranışlarda bulunan bir birey olarak göze çarpar.Eray,İncigül'ün konuşmalarını onun söylediği gibi, /s/ leri /t/ biçiminde peltekleştirerek yazıya alır.Söylem alanında,bir kimsenin sözc değerlerini yansıtmı biçimi bakımından Eray'ın bu çabası anımsanmaya değer bulunmaktadır. Yazıları dergide yazan kendisi olduğu için yazılardaki başlıca söylem rolü kuşkusuz kendisindedir. Söylem deyişi de kendisinin özelliklerini yansıtmaktadır. Bunlara koşut olarak da Eray'ın her yazısında, gereğinde hemen kızan, gereğinde azarlayan, sevinen, üzölen, cezalandıran, ödüllendiren değişken kişisel ruh durumu görölmektedir. Yazılardaki birincil söylem ve geniş söylem deyişleri Eray'ın kişiliğini olduğu gibi yansıtmaktadır.

Söylem çözümlemesinde üçüncü olarak ele alınan söylem kipi (*mode of discourse*),iletişimde bir ortam olarak incelenmektedir.Söylemde ortam genellikle konuşma dili olmasına karşın,konuşma dili yazı diline aktarıldığı zaman ister istemez birtakım değişmeler ortaya çıkar. Eray,yazılarında konuşma diliyle yazı dilini olabildiğince bağdaştırmaya çalışır. Sözcük dağarcığında,özellikle ortaokul ve lise çağındaki gençlerin çok benimsediği, gençlik argosu türündeki türetme sözcükleri çok bulunmaktadır: "*Aaabi karakter yapmayın yaa...*", "*Nassınız Erayıklar?*". "*Hiperkülade çok fevkli (Fevkalade zevk gibi bi şey)*". "*Anormarvulis (Anormai harikalıkta)*", "*Yutak yorgazm*", "*Dünyayı tozbombe görmek*", "*Elemterefish my answerfish*", "*E best doğrusu*," "*Berbalade (bad=kötü,berbalade=Fevkalade kötü)*" gibi önekler yalnızca birkaçıdır.

Söylem deyişinin,metin yazarının ve diğer kişilerin arasındaki sözel ilintileri ele almasına karşın, söylem kipi yazarın metin yapısıyla sıkı sıkıya ilgilidir. Eray her hafta,kendisine ayrılan tek sütunun bir parçasında kendi yaşamındaki çevreden, Sebastian'dan, İncigül'den sözeder, diğer parçasında da ölkenin çeşitli yerlerinden kendisine yazan okuyucularıyla söyleşir. Eray yazıları her zaman ya "*Kimse kıpırdamasın! Bu bir Eray yazısıdır. Hürmet ediniz.. Eee, nasısınız bağımlılarım? Sebastian, tebaama his et..(Sevinç gösterisinde bulun..)*" "*Selam babalar...Nasısınız kitlelerin daniskası, Erayınperver camiam...*" diyerek, ya da buna benzer girişlerle başlar. Yazıların bitiminde "*Haydi şimdi dağılın.*" "*Sebastian... Kitleme kapıyı göster...*", "*Hepinize his yaptım kitlem... Saiyonara. (Japonca 'Allahaismarladık' demek.)*", "*Hadi gidin şimdi.. Öpülesiniz... Severim...*" diyerek, ya da buna benzer bitişlerle sona erer. Eray, ölkemizin özellikle řu son yıllarda yaşamakta olduğu milletlerarası gelişmeler altındaki değişimleri doğrultusunda dilde ortaya çıkan yeni

sözcükleri,yabancı dillerden dilimize geçen sözcükleri ve biçimleri anadildeki biçim ve sözcüklerle kaynaştırarak gülünç sözcükler yaratır,metinde çoğunlukla bunları kullanır.Eray'ın dili,dilimizin Farsça,Arapça,Osmanlıca ,Fransızca ,İngilizce,ve son yıllarda,dağılan demirperde ülkelerinin çeşitli dillerinden gelen çok sayıda sözcük ve biçimi içine alır. Eray bir bakıma bu alıntuların Türkçe'de kullanılmasını gülmece konusu yapmak ister,metin kurgusunda çoğunlukla bu durumu gözönüne alır. Özellikle son 8-10 yıl boyunca İndilizce'nin dilimize attığı tırpanlar düşünülürse Eray'ın abartarak, bilinçli olarak kullandığı "Muck you", "Anormarvılıs", "Naykkabi", "No mana bişi (Anlamsız)" gibi sözcükler özellikle gülmece alanında yadsınmaz, daha da ötesinde, gülünür. Eray,dilimize sahip çıkamamamızı gülmece kanalında böylelikle eleştirir.

Etkileşim olarak söylem ele alındığında dilin geniş ölçekli işlevlerini incelemek gerekmektedir. Her metin,düşünsel (*Ideational*),metinsel (*Textual*),ve kişilerarası (*Interpersonal*) adı verilen geniş ölçekli dil işlevlerini içine alır.

Düşünsel İşlev,metin yazarının kendi çevresinde ve düşünce yapısındaki nesnelere,fikirleri ve bunlar arasındaki bağlantıları yazıya yansıtmak için kullandığı dil olgularıdır. Yazar,kendi çevresi ve dünyasını yazıya aktarabilmek için istediği dil birimlerini kullanır. Zaman zaman belli sayıdaki kuralları içeren dil sisteminden dışarı çıkabilir. O zaman yazarın dil kullanımındaki yaratma yeteneği açıkça ortaya çıkar.

Düşünsel işlevinde Eray,çevresindeki olayları oldukça iyi gözleyip algılayan yetenekli bir yazardır. Dünyadaki her çeşit yenilik onu olumlu ya da olumsuz biçimlerde etkiler. Kullandığı tümcelerde onun bu yeteneği oldukça açık bir biçimde bellidir. Olayları gözleyip algıladıktan sonra bunları anlatırken tümcelerindeki rolü gelişimci (processor) sınırlarında kalır: "...*Sebastian yıllık sakatlığının bir bölümünü kullanmakta olduğu için mektuplarınızı bizzat ben açtım...Umarım onore olmuşumuzdur...Sebastian gonore oldu...Gonore (belsoğukluğu) demek,bir nevi genital rahatsızlık... Ben yılbaşı için Jönev'deyken (Cenevre) Sebastian eve Romen almış da... Yılbaşı dedim de...Kitlemden istediğim duvar takvimi ve ajandalar beklediğimden az geldi... Bunda sizin bi suçunuz yoktur eminim...Siz bana yollamışsınızdır da, ya postada kaybolmuştur, ya da Noel Baba iç edip kendi tanıdıklarına vermiştir...Bu nedenle güvenlik birimime emir verip ne kadar Noel Baba varsa toplatıp bir odaya kapattırdım.. Kendilerine yiyecek falan verdirmiyorum, birer lokma su dağıttım o kadar... Ajandalarımı hangisi arakladıysa ya ortaya çıkacak,ya da Noel Baba ve adamlarını harcıycam..." (Hibir,Sayı:142)*

Eray'ın her yazısı,yukarıdaki örnekte görüldüğü gibi gözlem ve olay gelişmeleriyle doludur.Herhangi bir olayda kendi rolü her zaman baskın çıkmakta, olayları kendi yönüne çevirmekte, duygularını, dolayısıyla daha sonraki gelişmeleri kendi istediği gibi düzenlemektedir. Aşağıdaki örnekte de İncigül'ü anlatırken olaylar karşısındaki duyguları Eray'ın rolünü belirtmektedir:

"*Bilim İncigül'ün karşısında çaresiz maalesef...Ayrıca tek sorunu şişmanlık değil ki... Telesekretere not bırakan tam 14 kişi İncigül'ün abiliğini, 5 kişi de kocalığını üstlendi. Bu ondört abili, beş kocalı gürbüzle*

kim olsa baş edemez... 8 Mart kadınlar günü nedeniyle yemek yeme eylemi yaptı,komşu evlerin mutfaklarına sızdı,dürbünlü tüfekle uyuşturucu koklatılarak durduruldu...Şimdi beş gündür mişıl mişıl uyuyo, uyuyan dev.." (Hıbir,Sayı:47)

Söylem alanıyla yakından ilgili olan düşünsel işlevinde Eray,olayları kendi duygularına göre biçimlendirir ve yazılarını çeşitli kesitsel dil kullanımlarıyla süsler:

"Heey tamam be aabi...Hey hey hey sakin olun,hepsi geçti,tamam mı? Döndüm,buradayım..Sebastian,Lazerhan Kalfa'ya daha fazla malibu içirme...Bi hoş davranmaya başladım,o avizeden indir O'nu..Go ahead (ilerle)... Ee,nasısız galaktik şirin kitle...Bodur bir ayrılıktan sonra (kısa) işte yine berabere kaldık..Tatilimi Suriye'de özel bir eğitim kampında geçirdim.. Piranha Manita İncigül Tantana'ya gelince... Malikanemin bahçesine iniş yaparken saçını helikopterimin pervanesine kaptırdı. Şimdi kel,şişman ve mutlu.(Babam gibi)..Suriye'deki kampta öğrendiğim özel ikna yöntemleri (süper special methods) sayesinde İncigül denilen zehirli varille anlaşmaya vardık..Beni sevebilmesinin olanaklar ötesi olduğunu fazla direnmeden anladı..Şimdi size şarkı söyleyecek...Hadi İncigül söyle... (Hıbir,Sayı:147)

Metinsel işlev, metnin anlamlar yüklü bir yumak biçimine gelebilmesi için kullanılan dil birimlerinin toplamını gözönüne alan bir işlevdir. Tümceler arasındaki birlik ve devamlılık bu işlevin kullanımına bağlıdır. Metinsel işlev iyi kullanılırsa metin tümüyle bilgi yüklü, derli toplu bir metin biçiminde göze çarpar. Metinsel İşlevde Eray'ın metin kurma niteliği,konuşma dilini olabildiğince yazı diline aktarabilme çabasında görülür. Yazılarını açarken ve bitirirken kullandığı sözler bu durumu gösterir. Aşağıdaki örnek,bir yazısının açılışıdır:

"Lütfen dikkat! Emperyal majesteleri, yedi iklim, iki okyanus sultani, fırtına fırlamalık camiasının efsanevi lideri Eray bu haftaki şizoluklarına başlıyor... Hıştırtı, tıkırtı, fıslıtlı cızırtı her türlü tiz ve bas gürlütlü çıkarmak, yazıya dikkatini vermemek arada parağraf atlamak, parantez içlerini okumaktan kaçınmak, ikinci bir emre kadar yasaktır... (Fingirti ve kıkırtı ölçülü olmak şartıyla serbesttir.. Kişi başına herkes birer adet fink atabilir..) Sağınıza solunuza bakmayın, sadece önünüzdeki kağıtla ilgilinin." (Hıbir, Sayı:96)

Aşağıdaki örnekte de bir başka yazının bitişi görülmektedir:

"Sebastian,nerdesin mongol uşak parçası,buraya gel,yazıyı kapat.. Aksi şeytan,espiriden isabet aldı herhalde.. Neyse yazı bitti dağılın.Haftaya ben sizi ararım.. Hiss ve kissleer.." (Hıbir,Sayı:116)

Eray'ın metin düzenlemesi ya Sebastian'ın bir açığını yakalayıp buradan bir konu çıkarma biçiminde, ya da daha geniş bir çevre içinde yakaladığı herhangi bir olayı konu edinme biçiminde olmaktadır. Eray'ın konuları her zaman eksiltmeli, abartmalı, olağanın ve mantığın dışında olduğundan, gülmece konuları olarak yazılarda yer alırlar.

Dilin Metinsel İşlevi söylem çözümlemesinde,söylem kipiyle bağlantılıdır.

Eray, dildeki kiplik özelliklerini iyi kullanmaya çalışır,kullandıktan sonra da herkesi güldürerek amacına ulaşır:

"Dikkaayt!Emperyal majesteleri,hiper fırlama,duygu imparatoru, Erayınmanlar camiasının tartışılabilinemeyen kuşkusuz efendisi Eray bu haftaki mükemmeladeligiğine başlıyor..." (Hıbrır, Sayı:49)

"Büyüksünüz beaabi.. Kainatın en mutlu lideri benim,kimseciklerin siz gibi sevimli bir kitlesi yoktur. Sizin gibi hin olunabilinemez." (Hıbrır, Sayı:77)

Metinsel İşlev,metnin tümce yapılarındaki konulamaya (thematization) önem verir. Metin yazarının söylem alanı,söylem deyişi ve söylem kipi özelliklerine bağlı olan dil yapısındaki tümcelerde,yazarın düşüncesine göre, tümce öğelerinden bazıları öne ya da sona alınır. Geleneksel dilbilim kurallarından sapılabilir. Bu durumda terimler de değişir. Tümcenin başında öznenin yerine kullanılan herhangi bir öge öznellik (theme),yüklemin yerine konulan herhangi bir öge de yüklemlik (rheme) olabilir. Bu incelemede birden fazla yazı ele alındığı için metinsel işlevdeki öznellik ve yüklemlik özelliklerini burada incelemeye gerek bulunmamaktadır. Söylem çözümlemesi bakımından deyiş (style), dil işlevleri arasındaki bağıntılar olarak betimlendiğinden, söylem deyişi, düşünsel, metinsel ve kişilerarası işlevler incelendikten sonra belirebilir. Birden fazla yazı ele alındığında,üstelik Eray gibi bir yazılar dizisi gözden geçirildiğinde, bir de asıl konu gülmeceyse, tek tek tümce incelemesinden sonra ortaya kesin ve somut deyişsel sonuç çıkmamaktadır. Bütün bunlara ek olarak, Eray'da, Eray, Sebastian ve İncigül'ün dışında yazıya alınan kişiler her hafta değişmektedir. Değişen bu kahramanların çoğu okuyuculardır, çünkü Eray yazılarında çoğu kez kendisine yazılmış bulunan bireysel mektupları yanıtlandırmaktadır.

Kişilerarası işlev ise metin yazarının, ya da metindeki diğer kişilerin birbirleriyle olan iletişiminde kullandıkları dil olgu ve biçimlerini ele alır. Bunların çeşitli biçim ve duygusal değerleri vardır. İnsanlar günün her saatinde aynı ruhsal yapıda olmadıkları için onların bu durumları dil kullanımlarına da yansır. Bundan dolayı tümcelerin kiplik nitelikleri, donuk, törensel, olağan, teklifsiz, bildik tonlarında olabilir. Tümceler, dili kullanan kimselerin inceliğini ya da kabahatini yansıtabilir. Kişilerarası işlev tümce yapılarındaki bütün bu değerleri gözönünde bulundurur.

Kişilerarası işlev yönünden ele alındığı zaman,Eray'ın ruhsal durumundaki değişkenlik burada da ortaya çıkar. Eray,çabuk kızabilen, çabucak ılımlı olabilen, birdenbire azarlamaya başlayan, birdenbire gülen ve kibarlaşan, kibarlıktan hemen sonra kabalaşabilen bir tip olduğundan, bütün bu ruhsal yapısı, kullandığı dili de etkilemektedir.

"Biz burada her hafta ayrı biçimde (şimdiye dek 237 oldu) şak şuk yazı açıyoruz,kimsenin şaşıracağı yok.. Beyin bu, üstaki borusu değil, Amerikan

klasiği hiç değil.. ln!.. Sebastian,bak yuttururum o çakmağı sana.. Benzinini iirir, ağzına tıkarım.. Sinirlendirmeyin insanı.. akmak saplantılı görmemiş, uyuz kitle..” (Hıbir, Sayı:95)

Aşağıdaki rnek, bir önceki ruhsal durumunun tam tersini,Eray'ın kibar davranma çabasını göstermektedir:

”Yazıyı okuduktan sonra bayat balık yemeyiniz, yazıya mıknaıtis yaklaştırmayınız, yapışır geri alamazsınız..Alınan mıknaıtis geri verilmez,yeniısıyla değiştirilmez...Yazıdan dışarıya takım verilmez... Uşaklarla muhatap olmayınız, onları şımartmayınız... Sebastian,mektupları getiriniz.” (Hıbir, Sayı:49)

Eray'ın zaman zaman gösterdiği ılımlılık,aşağıdaki alıntıda olduğu gibi, taş attığı bazı kimselere örnektir:

”Eray, ben Kadriye, Mavi Yelken Sitesi'ndeki yazlık aşkın... Sen bana, ben sana komşu evlerde kök sarmaşıklar gibiydik o yaz. Aşkıımızın meyvesi eşşekler kadar oldu, bana hep babasını soruyo... (Fondan; babaa, baba laan, kurtar bizi baba şeklinde sesler geliyor.) Noolur artık dn bize,kendim için istiyorsam spper namerdim,řu sabi sbyanı düşünüyorum (sbyan dediği herifin de fondan gelen sesi basbaritona beş basar) ... Hadi, evimizin direği, çocuğunun babası, gel de bitsin bu hasret...

Kadriye, ben delikanlı ocuğumdur, veliahtlarımın hiçbirini ortada bırakmam..Eğer gerçekten beraber olduysak sana dört rakamlı bir manita sicil numarası vermiş olmam lazım...Bu numarayla beraber Sebastian'a başvurursan gereken yapılacaktır. Not: Sicil numarasıyla beraber ocuğun DNA'sını (genetik şifre zinciri) kağıda iliştir. (Hıbir, Sayı:48)

Kişilerarası işlev, söylem deyişiyle sıkı sıkıya bağıntılıdır. Eray'ın söylem deyişinde, kendi ruhsal durumunu da içeren kişilerarası işlevinde kullandığı anlatımlar da Eray'ın ruhsal durumlarına göre değişmektedir. Eray'ın Sebastian'a söylediği sözler çoğunlukla yergi dolu sözlerdir. Onu hep aşağılar. Kullandığı tümceler genellikle emir tmceleridir. İncigül' dolaylı olarak aşağılamasında inceden inceye bir alay havası sezilir. Eray'ın deyişiyle "anormarvılıs" bir büyüklükte olan bu kadına yer yer verdiği emirler. Sebastian'a verdiği emirlere oranla daha kibarcadır, nk Sebastian Eray'ın uşağı, İncigül'se sevgilisidir (!), ayrıca Eray'ın, uşağı Sebastian'la konuşurken kullandığı dil ile İncigül'le konuşurken kullandığı dil arasındaki ayrımlar kesimsel dil kullanımları arasındaki değişkeleri göstermektedir.

Bir kimsenin toplumsal,eğitim,ve ruhsal durumları o kimsenin dilini de etkilediği için herhangi bir bireyin kullandığı tümce çeşitlerinden yola çıkarak o kişiye ilişkin bazı yargılarda bulunulabilir. Eray, kocaman bir malikanesi, otomobil

filosu ve helikopteri, yüzme havuzu ve çeşitli heykellerle süslü kocaman bir bahçesi olan, dilediklerine düklük, düşeslik, racalık, viyadüklük, prenslik gibi çeşitli etiketler veren, herşeyi ve herkesi beğenmeyen, yüksektabakadan, soylu bir yazardır.Çoğu kez, kendi deyişle, "zekasıyla böbürlenir", ama aynı zamanda "hinlik" ve "şizoluk" yaptığının da bilincindedir. Kendini soylu sınıftan saydığı için çoğu kez çevresindekilere ve okuyucularına emirler verir. Bu yüzden Eray'ın tümcelerinin küçümsenemeyecek bir bölümü emir, ve soru tümceleridir. Bunun yanında, okuyucularıyla olan iletişimde yarışma, test, anket gibi araştırma türünden etkinliklerde bulunurken de soru tümceleri kullanır. Yüksek tabakadan bir yazar olduğu için bu özelliği çok doğaldır, çünkü çevresindekilere emretmeye ve soru sormaya alışkıdır. Zaten bu yüzden Hıbr'ın Eray köşesinde, Eray'ın kendisi baskın karakterdir. Böylece Atilla Atalay dergide Eray'a bambaşka bir kişilik vermiştir. Eray'ı okurken ortada Atalay değil, Eray adında bambaşka bir kişi vardır. Oysa Hıbr'ın başka bir köşesinde gene her hafta yayımlanan "Haftanın Lakırtı Lukurtusu" da köşenin yazarının Atilla Atalay olduğunu anlamak pek zor değildir. Atalay, Eray'da, dilin geniş ölçekli düşünsel, metinsel ve kişilerarası işlevlerini tam anlamıyla kullanmıştır. Bu üç işlev arasında kurduğu bağlantılarla her hafta parça parça yayımlanan kocaman ve geniş bir metin ağı örmüş, düşünce yapısında kendisinin yarattığı bir dilbilgisi dizgesiyle çevresine soru ve emir tümceleriyle seslenerek, birkaç dilin sözcüklerinin işine yarayan parçalarını Türkçe sözcüklerin bazı parçalarıyla birleştirerek, ve bu yeni sözcüklerle kendine özgü dil dizgesinde Sebastian ve İncigül'le konuşarak, Eray köşesinde bir Eray olup çıkmıştır. Yazılarının çoğunda yakın çevresindeki Sebastian ve İncigül'den sözeder, onlarla konuşur, okuyucularıyla dertleşir. Sık sık onlara caka satar:

"Naayak Erainperverler? Nasısınız kainatın en oğlu en fırlamaları, sınır, uç, dip, son ve bunun gibilerim! Majesteleri Eray,(Neymiş, majesteleri!.. Kimin? Erayınmanların.) bu haftaki yazısına başlıyorlar... Bir cümleinin nesnesini bulabilmek için cümleye "nenana" sorusu sorulur.. Öznesini bulmak için ise "kimnana" sorusu sorulur.. (Hayır, benim için Güzel Türkçemizi mahvediyor,diyorlar da.. Fevkalade muhteşem bir gramer bilgisine sahip olduğum (iye) ortadadır.. Örnek veriyim dedim.) (Hıbr, Sayı:109)

Böyle soru-yanıt tipindeki alıştırmalarıyla kendini öven bir kimse kolay unutulmaz kuşkusuz. "Haftanın Lakırtı Lukurtusu"nda ise belli bir kişi yoktur. Bu boşluğu Atalay kendi deyiş (style) biçimini vererek doldurmuştur. Eray'da ise bambaşka bir kişi vardır. Bir başka deyişle,Atalay orada yoktur, ama Eray vardır. Belki de Eray, yaptığı bütün mantık ötesi işlerden ve kullandığı dizge dışı dil birimlerinden dolayı bir kişilik kazanmıştır, çünkü insanoğlu bazan mantık ötesine ve buna uygun olarak da dil dizgesi dışına çıkmak ister.İşte Atalay, Eray'ın kişiliğiyle (belki de kişisizliğiyle) bunu yakalamıştır. Okuyucu da Eray'ı belki de bu yüzden tutar. Eray, gereğinde bir öğretmen gibi sorduğu sorulara verilen yanıtları da yayımlar. Ayrıca, çeşitli alıntılarda da görüldüğü gibi, herhangi bir sözcüğü, ya da anlamı ayraç içinde yazılarında açıklamaya çalışır. Bütün bunlar Atalay'dan çok Eray'ı

anımsatır okuyucuya.

Bir metnin bütünlüğü,metin içindeki bağlaşıklık (*cohesion*) ve bağdaşıklığa (*coherence*) bağlıdır. Bunlar, metindeki sözcüklerin kullanımıyla kendilerini gösterirler. Sözcük kullanımında Eray dille oldukça çok oynar. Bu özelliği gülmecenin ana yöntemlerinden biridir. Basit sözcükler, anlam çağırışmaları başka anlam alanlarında olan sözcüklere dönüştürülebilir. Basit sözcüklerin dışındaki sözcükler de, yapım ve çekim ekleriyle birlikte daha başka sözcükler oluşturulabilirler. Türkçe ekler aracılığıyla, ekler aracılığıyla, sözcük dağarcılığına daha yeni sözcükler katar. İki ayrı sözcük, bileşik sözcük olarak kullanılabilmekte, sözcüklerde eksiltme (*ellyphsis*) görülebilmekte, kaynaştırma yoluyla iki sözcük birbirine içine sokulabilmekte, kesme (*apocope*) yöntemiyle de uzun bir sözcük güdükleştirilebilmektedir. Eray, sözcük yaratma yeteneğini İngilizce, Arapça, Farsça, Osmanlıca ve daha başka dillerden aldığı sözcükleri Türkçe sözcükler ve bunların yapılarıyla birleştirerek, kaynaştırarak, kısaltarak ve gereğinde keserek kanıtlar. Bu yeni sözcüklerin anlamlarının kolaylıkla anlaşılabilmesi için de, vermek istediği Türkçe anlamı sık sık araç içinde yazar. Genç kuşak içinde bu sözcüklerin bazıları tutmuştur bile.. Bundan duyduğu sevinci kendisi de belirtir:

"Örneğin halen sık sık TV'ye çıkan bir şarkıcı rap niyetine söylediği subuk sapan şeyde "Yavşayan Efsane" sıfatını kullanıyor ki, bu bildiğim kadarıyla ilk kez sizin tarafımızdan Sebastian'a hitap etmek için yazılmıştı. Aynı şekilde Michael Jackson'un konserleri için bir radyoda yapılan reklamda "Maykılacaksınız" spotu kullanılıyor... Dimağ ürünlerimin sizlerin diline dolanması hoş bişi.."(Hıbrı,Sayı:178)

Eray'ın sözcük dağarcılığındaki sözcükler bazı guruplara ayrılabilir. Ancak ülkemizde her an değişen koşullara bağlı olarak yazarın düşünce yapısı da değiştiği için hemen her hafta bu guruplara ve sözcüklere yeni gurup ve sözcükler eklenebilir. şimdiye kadar incelenen yazılarından alınabilecek olan örneklerde Eray bunların çoğunun anlamlarını da vermektedir:

1-Yaratılan Sözcükler:Hiperkülade çok fevklı(Fevkalade zevk gibi bi şey), Anormarvılıs (anormal harikalıkta),Yatak yorgazm,Dünyayı tozbombe görmek, Yanıt balığı (yayınlarda yaşayan bir tür balık cinsi, Yayın dışında yaşayamaz boğulur.Matbaa mürekkebi balığı da diyebiliriz veya diyemeyiz.), Elemterefish my answerfish..(Yanıt balığına maşallah dedim),Defolu olmak(defo = özür), Irzın Merkezine Seyahat(Arzın Merkezine Seyahat), E best doğrusu (e pes doğrusu. İyi anlamda.),Kölesekreter (hem uşak,hem sekreter),Absürdle iştiğal (boş iç), Selamin-manlar (sclamlar), Berbalade (bad=kötü,berbalade=fevkalade kötü), Hindirella (hinlik perisi), şoketatarlık (şok eder atar), Fale (fırlamalık alemi), Bunallar (bunalımlar), Devlerade (çok büyük), Starrttadanak (aniden başlamak), Mükemmeladelik (çok büyüklük ve mükemmellik), Manyakötesi (çılgnlıktan da öte), Anormalkulade (anormallikten de kötü), Muazzamteşem (büyüklük dolu),İlginçtüel (ilginçlik dolu).

2-Niteleme Öbekleri: Kitlelerin daniskası.Erayınperver camiam, Agoni safhası

(ölüm hali). Negatif zekalı, Erayban gözlükler, Manevi ve zührevi zirveler, Melankoli kolisi, Hiper nazar, Yavşayan efsane, Nükleer başlıklı kapak sayfası, Zihinsel böbürlü lider Eray.

3- Alışılmamış Bağdaştırmalar: Beyni kanırmak, DNA'sı sancımak, Sinir uçları uçuşmak, Bir yastıkta buruşmak, Bilincinin altında mahzur kalmak, Hoşçakalmayı unutmamak, Prima manitalığın başa ihale açması, Naapacağını şakur şukur şaşırarak, Beynin konkordato (iflas) durumunda olması, Ulan sürüsü, Unutacak teknolojiye sahip olmak, Hayvani dürtüler (hayvanca hisler), Belleğin şirinlikler departmanına kaydetmek, Komşu evlerde kök sarmaşıklar gibi olmak, Okuyucuların fişini çekmek, Manyakötesi mektuplar, Sevgi ve kapı göstermek, Şaklabe işleminden geçirmek (şaklabanlık yapmak), İlgilerini germek, Ayılama denize atlamak, Hacılar basması desenli uzun donları olmak.

4- Azarlamalar: Pis tazı, Deli rakun, Rezil fok, Lan bakteri, Kıl dibi, Manyakötesi biyolojik ve elektrostatik olgu, Transrasyonel sınıflandırılmama oluşum.

5- Çeşitli Keşimsel Dil Kullanımları: Yine güzel Türkçemizi katlettim, eylemlerim sürecektir, Hangi boyutta günah işledim, ne suçum vardı, oh my Rab!, Sizi hemen yazıya alcam. Buyrun..., Şimdi alırım seni bilincimin altına, psi psine ezilirsin.

Söylem alanı ve düşünsel işlev, söylem kipi ve metinsel işlev, söylem deyişi ve kişilerarası işlev hepsi birlikte bir bütün olarak ele alındığı zaman, söylemi yapan kişinin ya da yazarın düşünce yapısı (ideology) belirlenebilir. Düşünce yapısına, bir kimsenin yaşama ilişkin dünya görüşü de denilebilir. Bir yazar, yazıyı yazdığı ana kadar geçirdiği çeşitli evrelerin kendisine kazandırdığı bilgi verileri ve belli birtakım görüşler doğrultusunda yazısını yazar. Yazar, yapıtında yer yer birtakım çağrışımlar kullanabilir. Bu çağrışımlar aracılığıyla, yazarın demek istediklerini bulabilmek her okuyucunun kendisine düşen bir görevdir artık. Eray köşesinde ana konu ve amaç gülmece olduğundan, Eray kendi düşünce yapısında algıladığı olay ve olguları gülmece kanalına aktarabilmek için olaylarda ve dil birimlerinde istediği oynamayı ve sapmayı yapmaktadır. Bu oynama ve sapmalar (deviation) çoğu zaman mantık birimleri ve ölçüleri dışında da olabildiği gibi, Türkçe'nin dilbilgisi dizgelerinin de ötesinde yapılabilmektedir. Ashında Eray'ın yazılarındaki bağlaşıklık ve bağdaşıklık da bu yüzden mantıksal olmaktan çok, çağrışımsaldır. Gülmecenin yöntemlerinden birisi de çağrışımlar aracılığıyla birtakım olay ve olguları okuyuculara anımsatmak ve sonra da yaratılan değişik dil ve mantık dünyasında okuyucuları güldürmek değil midir? Bir metnin tümü, ya da bir parçası okuyucular tarafından tümüyle benimsenebilir, ya da benimsenmeyebilir. İşte bu yüzden, Eray'ın da zaman zaman değindiği gibi, yarattığı birtakım sözcük ve dil kullanımları yüzünden kendisi eleştirilere uğramaktadır, ama öte yandan, özellikle yeni gençliğin büyük bir bölümü, yaratılan o sözcük ve kullanımları benimseyebilmektedir. Metinler ve metinlerarası ilişkiler, ve doğal olarak da konu, bunların kuşkusuz hepsi tartışmalara ortam hazırlamaktadır. Bu da çok doğaldır, yadsımamak gerekir. Düşünce yapısıyla dilbilgisi arasındaki bağıntı söz konusu olunca, bir metnin, yazarı tarafından nasıl

yaratıldığını tartışmak önemlidir. Metine ilişkin konu aynı kalmak koşuluyla başka metin seğenekleri olup olmayacağı, tartışmanın en can alıcı yanındır. Böyle bir tartışma yapıldığında, yazarın yöntemleri ve bir olgu ya da bir olayı glmeceye alırken yazarın dil ile nasıl oynadığı bulunabilir, deyiş özellikleriyle birlikte yazarın gülmece gücü ortaya çıkarılabilir. ıkan sonuçlar da başka yazarlara örnek oluşturabilir. Ayrıca, gülmecenin işleyişi üzerinde bazı savlar da ortaya atılabilir. Görüldüğü gibi, tartışma birden fazla konuda yarar sergilemektedir.

Atilla Atalay'ın Eray'ı, yukarıda sözü edilmifil bulunan söylem özellikleri dolayısıyla Hıbir'da nesnel bir kişiliğe bürünmüştür. Aslında nesnellik bakımından Eray olarak var olmayan bu "kişi", toplumdaki çarpıklıkların her türlüsünü glmeceye konu edinebilmekte, kendi ruhsal bozukluğunun diline yansıtđı lde, toplumdaki gşmeyle alay etmektedir. Bu bakımdan Eray'ın söylemindeki dil kullanımları başka hiçbir kimseye ve hiçbir yazara özgü olmayan nitelikler taşımaktadır.

KAYNAKÇA

- Atalay, Atilla. (1990 a) "Eray". *HİBİR*. (sayı:39)
 (1990 b) — — (sayı:46)
 (1990 c) — — (sayı:47)
 (1990 d) — — (sayı:48)
 (1990 e) — — (sayı:76)
 (1991 a) — — (sayı:94)
 (1991 b) — — (sayı:95)
 (1991 c) — — (sayı:108)
 (1991 d) — — (sayı:115)
 (1992 a) — — (sayı:142)
 (1992 b) — — (sayı:146)
 (1992 c) — — (sayı:178)

Carter, Ronald and Walter Nash. (1990) . *Seeing Through Language*. Basil Blackwell Ltd. Oxford. England.

Haynes, John. (1989). *Introducing Stylistics*. Unwin Hyman. London. England.